

創世記

第2章 創與造的故事(二) 2009年9月27日

1

地是空虛混沌

1:2	והארץ	היתה	תהו	ובהו	וחשך	פני-על	תהום	ורוח
	ueartz	eithe	theu	ubeu	uchshk	ol phni	theum	uruch
	and-the-earth	she-became	chaos	and-vacant	and-darkness	on surface-of	submerged-chaos	and-spirit-of
	אלהים	פני-על	מרחפת	המים				
	aleim	mrchphth	ol phni	emim				
	Elohim	vibrating	over	surface-of	the-waters			

- 地是空虛混沌的「是」字應當譯作「變」字：
 - 「起初神創造天地，而地變成了混沌空虛。」
- 神創造天地時候，地並不是混沌空虛的，乃是後來變成的

神的靈運行在水面上

1:2	והארץ	היתה	תהו	ובהו	וחשך	פני-על	תהום	ורוח
	ueartz	eithe	theu	ubeu	uchshk	ol phni	theum	uruch
	and-the-earth	she-became	chaos	and-vacant	and-darkness	on surface-of	submerged-chaos	and-spirit-of
	אלהים	מרחפת	על	פני-על	המים			
	aleim	mrchphth	of	phni	emim			
	Elohim	vibrating	over	surface-of	the-waters			

- 「運行」→ 撲擊；神的靈與大水爭鬥，展現能力，控制邪惡。

3

暗與夜

1:5	ויקרא	אלהים	לאור	יום	ולחשך	קרא	לילה	ויהי	ערב-
	uiqra	aleim	laur	ium	ulchshk	qra	lile	uiiei	orb
	and-he-is-calling	Elohim	to-light	day	and-to-darkness	he-calls	night	and-he-is-becoming	evening
	ויהי	בקר-	יום	אחד					
	uiiei	bqr	ium	achd					
	and-he-is-becoming	morning	day	one					

『暗』：
choshek，令人
恐懼的黑暗

『夜』：
lailah，使人
安寧的夜晚

- 在現代希伯來文，把「夜」（layla）視為英文的night，晚上的活動結束，告別時會說：「晚安」（夜好 layla tov）如英語的good night。

4

海

- 一10 「稱水的聚處爲海」：「海」（yamim）這個字是個名詞，陽性、複數。
- 古代中東的神話中常把海當作神祇，視「海」是邪惡的。希伯來文yam這個字也是源於迦南海神的名字。
- 上帝爲水聚集的地方起名爲「海」，表明「海」受上帝管轄。

<http://www.hebrew.idv.tw/sea.htm>

5

兩個大光

- 創1:14-15：光體掛在穹蒼，兩大功能時光輪轉記號
 - 光源普照大地〔時間之分割與秩序〕
- 創1:16-19：日月星辰，晝日夜月，還有眾星
 - 季節，暗夜中仍有月光→皆受造，服事人。（不是神明）
 - 埃及人拜太陽神，腓尼基人拜月亮神，巴比倫人占星術（申4:19；17:3；結8:14, 16；伯31:26-28）
- 兩個大光，又造眾星
 - 星象學與占星術（Astronomy VS Astrology）

6

六日創造的工整架構

第一日	第二日	第三日	第四日	第五日	第六日
光	空氣/海	陸地	光體	天空中的飛鳥、 海中的魚	地上走獸/人
↓	↓	↓	↓	↓	↓
黑暗	淵面	混沌	光	空氣/海	陸地

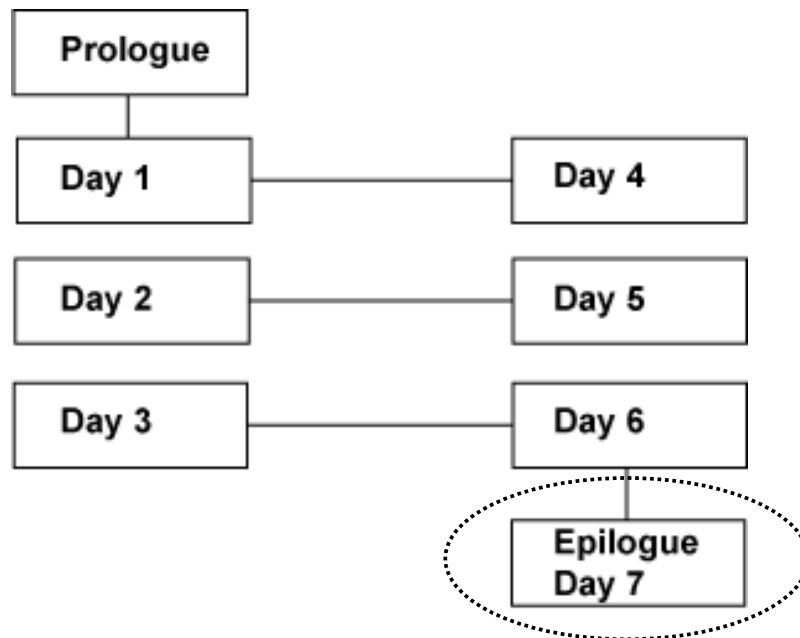
7

創世秩序的對稱

第一日	光	→ 第四日	光體
第二日	天和海	→ 第五日	天和海的生物
第三日	陸地植物	→ 第六日	陸地的生物 陸地的人

8

創世秩序的對稱



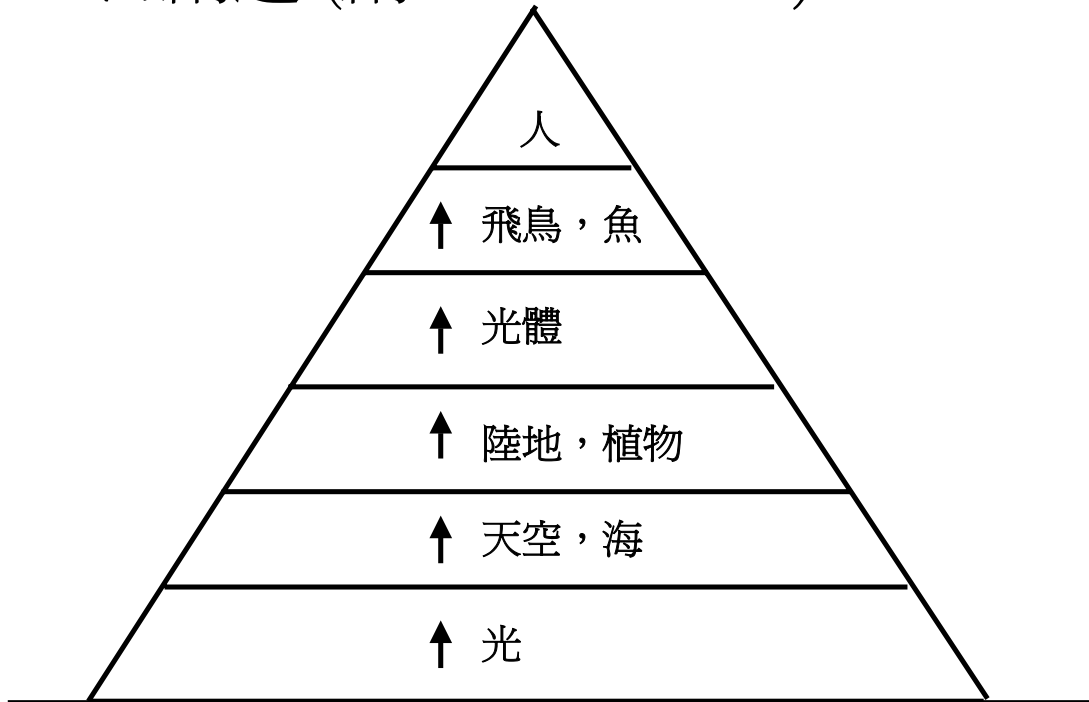
9

時空的預備

Provision of Space & Time for Living Beings

- Day 1: Time – The Day
- Day 2: Space – Sea and Atmosphere
- Day 3: Space – Dry Land
- Day 4: Time – The Luminaries
- Day 5: Population – Fish and Birds
- Day 6: Population – Land Animals, People
- Day 7: Time – The Sabbath

七日創造 (創一：1-二：4)



11

七日創造 (創一：1-二：4)

The First Account of Creation:

Day 1 { Day
Night

Day 4 { Greater Light
Lesser Light

Day 2 { Waters
Heavens

Day 5 { Fish
Birds

Day 3 { Earth
Plants

Day 6 { Animals
Man (male and female)

The Second Account of Creation:

{ Man
Woman

12

「隨意吃」「必定死」〔創2:16-17〕

2:16 ויצו יהוה אלהים על האדם לאמר מכל עץ הגן אכל
 uitzu ieue aleim ol eadm lamr mkl otz egn akl
 and-he-is-instructing Yahweh Elohim on the-human to-say from-every-of tree-of the-garden to-eat

תאכל
 thakl
 you-shall-eat

「吃」加上「你將吃」，「吃了又吃」就被翻譯為「隨意吃」。

13

「隨意吃」「必定死」〔創2:16-17〕

2:17 ומעץ הדעת ורע טוב לא תאכל לא ממנו כי ביום אכלך
 umotz edoth tub uro la thakl mmnu ki bium akkl
 and-from-tree-of the-knowledge-of good and-evil not you-shall-eat from-him that in-day-of to-eat-you

ממנו תמות
 mmnu muth thmuth
 from-him to-die you-shall-die

「死」加上「你將死」，「死了又死」就被翻譯為「必定死」

14

「隨意吃」「必定死」〔創2:16-17〕

- 希伯來文的「隨意吃」「必定死」強調用詞
 - 火車在鐵軌上之“自由”



15

「隨意吃」「必定死」〔創2:16-17〕

- 希伯來文的「隨意吃」「必定死」強調用詞
 - 火車在鐵軌上之“自由”
- “必定死”：
 - 與生命源頭（上帝）斷絕之狀態
 - 電器插頭與電源插座



命令與警告 16

Toledot (吐勒都) תולדות

toledot 片語	經文	內容
(起初神).....	1:1-2:3	創造
1. 這是創造天地的來歷	2:4-4:26	創造及人的背叛
2. 亞當的後代記在下面	5:1-6:26	宗譜,塞特-挪亞
3. 挪亞的後代記在下面	6:9-9:27	人的敗壞:洪水:立約
4. 閃含雅弗的後代記在下面	10:1-11:9	列國表:巴別事件
5. 閃的後代記在下面	11:10-26	宗譜,閃,亞伯拉罕
6. 他拉的後代記在下面	11:27-25:11	亞伯拉罕的事蹟
7. 亞伯拉罕的兒子以實瑪利..	25:12-18	以實瑪利的宗譜
8. 亞伯拉罕的兒子以撒的後代	25:19-35:29	祝福從以撒到雅各
9. 以掃的後代記在下面	36:1-37:1	以掃的宗譜
10.雅各的記略如下	37:2-50:26	約瑟:以色列人在埃及

<http://www.ca-taipei.org/church/data/lifanzen/1-gen-1.htm>

17

耶和華 神 (創2:4)

- 耶和華：以色列的拯救者耶和華（出3:13 -16）
- 伊羅欣（神）：世界的創造者

✠ Elohim → Yahweh

✠ Transcendent Majesty → Immanent Covenant

18

「創二7 - 「塵土」「亞當」

- 創世記2:7 耶和華 神用地上的塵土（**adamah**）造人（**adam**），將生氣吹在他鼻孔裡，他就成了有靈的活人，名叫亞當。

19

「希伯來文中的「靈」

1. “**nefesh**” 指生命、情感的層面
 - 新約聖經翻譯為希伯來文時，用此字譯為「魂」
2. “**ruach**” 指精神的層面
 - 「上帝的靈運行在水面上」指出聖靈也在創造天地中參與，有人在此把**ruach**翻譯為「風」，是比較失去味道的譯法
3. “**neshama**” 是靈界與神靈溝通的層面
 - 聖經通常翻譯為「氣息」

希伯來文中的「靈」

34:14 他若專心為己、將靈和氣收歸自己。
518 7760 3820 413 7307 5397 622 413

- 伯三十四14 – 15：「他若專心為己，將靈“ruach”和氣“neshama”收歸自己，凡有血氣的就必一同死亡，世人必仍歸塵土。」

21

創二7 - 「氣」

2:7 耶和華 神用地上的塵土造人、將生
3068 430 K 127 6083 3335 120 2416
氣吹在他鼻孔裏、他就成了有靈的活
5397 5301 639 120 V 2416 5315
人、名叫亞當。

“neshama” 氣息

22

創二7 - 「生氣」

- 創二7言上帝將「生氣」“neshama”吹在亞當的鼻孔裡，這是亞當能夠與上帝溝通的靈
- 當人失去“neshama”時則失去了與上帝溝通的靈
- “neshama”用於上帝和人，沒有用於動物

<http://www.hebrew.idv.tw/spirit.htm>

23

創二7 - 「氣」

2:7 耶和華 神用地上的塵土造人、將生
3068 430 K 127 6083 3335 120 2416
氣吹在他鼻孔裏、他就成了有靈的活
5397 5301 639 120 V 2416 5315
人、名叫亞當。

“neshama” 氣息

1:20 神說、水要多多滋生有生命的物。
430 559 4325 8317 2416 5315 8318
要有雀鳥飛在地面以上、天空之中。
5775 5774 E 776 E 8064 7549 6440

24

2:19 耶和華 神用土所造成的野地各樣走獸、和空中各樣
3068 430 K 127 3335 7704 P 2416 8064 P
 飛鳥、都帶到那人面前看他叫甚麼・那人怎樣叫各樣
5775 935 413 121 7200 7121 4100 121 P T 7121 P
 的活物、那就是他的名字。
2416 5315 S 8034

- 野獸飛鳥皆“用土造之活物”（與人類相似）
- “叫....他名字”
 - 代表權柄，神之形像：能力、關係、功能
 - 分類學（科學之起步）(秩序)

25

創2:15 - 「把他放在」

- 「把他放在」（**put**），或「安置」在希伯來文用的動詞是「使他安息」（**rested**）
- 因此創2:15可以譯作：「神使亞當安息在伊甸園」

26

創2:15：伊甸 — 「歡欣」

- 神使亞當在哪裡安息？
 - 祂使亞當在伊甸園裡安息
 - 「伊甸」這個詞的意思是「歡欣」
 - 即神使亞當在歡欣之地安息
 - 因此創2:15的意思是：「神帶著那人，使他在歡欣的園子裏安息」
- ✧ 在完全的歡欣之地與神團契
-

27

創2:15：耕種 — 「敬拜」

- 神使亞當在伊甸安息，使他 **"cultivate"**（耕種）伊甸園或在當中**"work"**（工作），中文翻譯為「修理」
 - 希伯來動詞：
 - **"to work it"** 這個字，它的字根在希伯來聖經別處的意思是「事奉，敬拜」，特別是帶著祭物的敬拜
-

28

創2:15：看守 — 「護衛或保護」

- 希伯來動詞：
 - 這動詞的字根多用於強調「護衛或保護」

29

創2:15 — 人受造的目的

- 耶和華神將那人安置在伊甸園，使他修理，看守。(創2:15)
- 人受造的目的：
 1. 在歡欣中安息；
 2. 在「歡欣之處」敬拜神；並且
 3. 保護這個地方。

30

創2:20 - 「配偶」

- 創2:18-20 耶和華神說：那人獨居不好，我要爲他造一個配偶幫助他 ... 只是那人沒有遇見配偶幫助他。
 - 不好是因爲未有人與人之間的關係
 - 沒遇配偶
 - 上帝之認知成爲人之認知
 - 只羨鴛鴦不羨仙
-

31

創2:21 - 「肋骨」

- 「耶和華神使他沉睡，他就睡了；於是取下他的一條肋骨，又把肉合起來。」(創2:21)
 - 神本來可以用泥土造多一個人，但祂刻意從男人身上取出「肋骨」作爲原料
 - 「肋骨」一詞原文解作「側邊」
 - 神要亞當親身體會這女人真是自己「骨中的骨，肉中的肉」
-

32

創2:23 - 「女人」

- 「那人說：這是我骨中的骨，肉中的肉，可以稱她爲女人，因爲她是從男人身上取出來的。」
(創2:23)
 - 亞當替女人改名
 - 爲女人出自男人骨肉這事實定位
 - 確定了兩性之間的連續性，表明二人在神所設立的婚姻制度裡要結合，再成爲一體
 - 夫婦二人溶合變成了同一個的個體
 - 在神所造的人際關係中，其親切的程度達到最頂點
-

33

創2:18-25

- 聖經詳細交代了神造女人的過程，與及婚姻制度的設立
 - 創世記第二個創造記載就是以人這個完美的狀態結束
 - 相對第一個記載是以神的安息作爲結束(創二：1-3)
 - 同樣是神一個完美的狀態
-

34